

Les FRBR pour les nuls



Pat Riva et Nathalie Bellemare
patricia.riva@banq.qc.ca
nathalie.bellemare@banq.qc.ca

Les FRBR introduisent un nouveau vocabulaire afin de mieux cerner la réalité des notices bibliographiques et d'autorité. Description des entités, de leurs attributs et de leurs relations, avec exemples.

Abstract FRBR for dummies The Functional Requirements for Bibliographic Records (FRBR) introduce a new vocabulary which aims to capture the reality underlying bibliographic and authority records more accurately. The entities presented in this conceptual framework, as well as their attributes and the relationships between entities, are described, followed by some examples.

Les années 1990 ont amené de nombreux changements dans les milieux documentaires. En effet, l'accessibilité des outils informatiques et la venue d'Internet ont modifié les fondements du travail. Déjà, lors de son congrès de 1992 à New Delhi, la section de catalogage de l'IFLA avait senti ce vent de changement. Un groupe de travail (1992-1997) avait donc été formé. Son objectif consistait à transformer les recommandations en matière de notices bibliographiques de base en un outil répondant à la nouvelle réalité. Ce groupe de travail a ainsi créé les « Spécifications fonctionnelles des notices bibliographiques » (Functional Requirements for Bibliographic Records, ou FRBR). Un rapport final a été publié en anglais en 1998 et en français en 2001. Amorcé en 1999, le même exercice de réflexion a été mené au sujet des notices d'autorité (Functional Requirements for Authority Data, ou FRAD). Approuvé en mars 2009, le texte final des FRAD a été publié en juin 2009. Cette nouvelle base de travail a donné lieu à la réforme de la norme de catalogage RCAA2 par la création de la nouvelle norme de catalogage RDA (Ressources : Description et Accès), en 2009.

De nos jours, presque tous les catalogues de bibliothèques sont informatisés. Cet état de fait permet aux notices bibliographiques ainsi qu'aux notices d'autorité d'offrir plus de possibilités de liens que les anciens formats en fiches cartonnées ou en microfiches. Les attentes des usagers ont pris des dimensions inédites. Les usagers sont devenus plus habiles et plus exigeants envers les catalogues bibliographiques informatisés. Les FRBR visent à répondre à ces nouvelles exigences.

Les FRBR ont introduit un tout nouveau vocabulaire. Celui-ci entend mieux décrire la réalité des notices bibliographiques et d'autorité. Examinons tout d'abord ce nouveau vocabulaire et les relations entre les éléments.

Le cadre conceptuel des FRBR a permis de définir les entités pertinentes pour les utilisateurs, les relations entre ces entités (voir graphique) ainsi que leurs attributs. Grâce à ce cadre, on peut déterminer les diverses opérations que font les utilisateurs en se servant de ces données. Enfin, on a veillé à ce que ce cadre soit applicable au plus grand nombre de supports possible. En effet, dans une notice bibliographique, les FRBR doivent aller au-delà du simple catalogage descriptif.

Les entités

Les entités sont les éléments des notices bibliographiques. Elles se divisent en trois groupes : les produits de l'activité intellectuelle ou artistique; les responsables du contenu intellectuel ou artistique; le sujet de l'activité intellectuelle ou artistique.

Le **groupe 1** comprend les produits de l'activité intellectuelle ou artistique. Plusieurs entités s'y trouvent.

- L'entité *œuvre* est une création intellectuelle ou artistique. Elle est une entité abstraite (l'idée de base, le contenu).
- L'entité *expression* est liée à la réalisation intellectuelle ou artistique d'une œuvre sous une forme alphanumérique, musicale, chorégraphique, etc. Il s'agit d'une idée concrète.
- L'entité *manifestation* concerne le choix du support. Celui-ci peut prendre la forme d'un manuscrit, d'un livre, d'un périodique, d'un document cartographique, etc. On met l'idée sur un support.
- L'entité *document* (ou *exemplaire*) est concrète. Il s'agit d'un seul objet matériel, par exemple une monographie en un volume ou un CD. Il peut s'agir aussi d'une monographie en plusieurs volumes.

Le **groupe 2** concerne la responsabilité du contenu intellectuel ou artistique.

- L'entité *personne* correspond à un individu.
- L'entité *collectivité* correspond à un organisme, à un groupe d'individus ou à des organismes agissant comme un tout.

Le **groupe 3** a pour objet le sujet de l'activité intellectuelle ou artistique.

- L'entité *concept* peut être le sujet d'une œuvre, tel un domaine de connaissance, une école de pensée, etc.
- L'entité *objet* peut constituer le sujet d'une œuvre, soit un objet animé ou inanimé, mobile ou immobile.
- L'entité *événement* est un fait accompli ou déjà survenu, un événement historique, une époque, une période chronologique.
- L'entité *lieu* est liée à des données topographiques.

Les attributs

Les entités sont dotées de caractéristiques que l'on a appelées « attributs ». C'est grâce à ces attributs que les utilisateurs font leurs recherches et analysent les résultats.

Il existe deux types d'attributs. Le premier est lié aux caractéristiques physiques du support (l'entité *manifestation*), par exemple ses dimensions, la matière dont il est fait, les informations importantes que l'on trouve sur la page de titre ou sur la couverture, etc. Le deuxième type est souvent lié à des éléments extérieurs. Il peut s'agir d'identifiants (numéro d'identification, numéro normalisé, etc.) liés à l'entité ou à des éléments qui fixent l'entité dans un espace-temps précis (par exemple : un contexte politique).

- Les attributs des entités reflètent la façon dont les utilisateurs formulent leurs requêtes et interprètent les réponses lorsqu'ils font une recherche.
- Les attributs inhérents à une entité correspondent à une caractéristique physique (par exemple : les dimensions de l'objet, la matière dont celui-ci est fait, les renseignements sur la page de titre, sur la couverture ou sur le boîtier, etc.).
- Les attributs forgés à une entité peuvent être un numéro normalisé (ISSN ou ISBN, par exemple), un numéro de catalogue thématique pour une composition musicale, voire une donnée contextuelle, par exemple le contexte politique dans lequel l'œuvre a été conçue.
- Les attributs d'une œuvre sont constitués du titre de l'œuvre, de la forme littéraire (roman, pièce de théâtre, poème, etc.), de la date de parution ou de la création de l'œuvre, de la zone géographique couverte, de la fin (déterminée ou non), du public visé, du contexte de l'œuvre (historique, social ou intellectuel, par exemple), etc.
- Les attributs d'une expression sont le titre de l'expression, la forme d'expression (texte, sons, images, etc.), la date, la langue, etc. On peut aussi avoir prévu des mises à jour, de nouvelles parties (dans le cas de revues ou de périodiques, par exemple), une édition révisée, etc.
- Les attributs d'une manifestation correspondent au titre de la manifestation, à la mention de responsabilité, à l'éditeur, à la date de publication, etc.
- Les attributs d'un document sont formés par les éléments suivants : données qui servent à identifier et à localiser l'exemplaire, cote, code à barres, provenance, annotations ou inscriptions sur un exemplaire, etc.
- Les attributs d'une personne sont constitués de son nom, des dates qui lui sont associées, de son titre, etc.
- Les attributs d'une collectivité prennent les formes suivantes : nom de la collectivité, numérotation, localisation, date (dans le cas d'un congrès, par exemple).
- Les attributs d'un concept sont les termes désignant le concept lui-même.
- Les attributs d'un objet sont les termes désignant cet objet.
- Les attributs d'un événement sont les termes désignant cet événement.
- Les attributs d'un lieu sont les termes désignant ce lieu.

Les relations

Les relations doivent aider à faire le lien entre les entités et permettre à l'utilisateur de trouver l'information qu'il cherche. Dans un catalogue, l'utilisateur doit pouvoir passer d'une notice à des notices connexes en se servant des relations.

Nous pouvons maintenant passer de la théorie à la pratique. Voici quelques exemples de relations utilisant les entités et les attributs.

Exemples avec les entités du groupe 1

Exemple littéraire no 1

Œuvre X de l'auteur Y (œuvre)

- L'œuvre originale provient d'un auteur québécois (expression)
- L'œuvre est traduite en japonais (deuxième expression de l'œuvre)
(La traduction est la relation entre les deux expressions de cette même œuvre)

Exemple littéraire no 2

Œuvre X de l'auteur Y (œuvre)

- L'œuvre originale provient d'un auteur québécois (expression)
- Une édition est publiée par l'éditeur A en 2006 (manifestation)
- Une nouvelle édition est publiée par l'éditeur A en 2008 en format de poche (deuxième manifestation)
- Une édition de luxe illustrée par le photographe P est publiée par l'éditeur B en 2009 (troisième manifestation)

Exemple littéraire no 3

Œuvre X de l'auteur Y (œuvre)

- L'œuvre originale provient d'un auteur québécois (expression)
- Une édition est publiée par l'éditeur Z en 2000 (manifestation)
- Un exemplaire est déposé à Bibliothèque et Archives nationales du Québec (document)
- Le deuxième exemplaire déposé à Bibliothèque et Archives nationales du Québec est autographié (document).

Exemple de relations entre les entités du groupe 2 et les entités du groupe 1

Traducteur T (personne)

- Traduction anglaise du livre X de l'auteur Y (expression)
Presses de l'Université H (collectivité)
- Publication en 1999, par les Presses de l'Université H, du livre A par l'auteur F (manifestation)
Bibliothèque Z (collectivité)
- Cette bibliothèque possède un exemplaire XYZ de l'auteur québécois B, un ouvrage illustré et autographié par l'auteur, imprimé en 1953 (document)

Exemple de relations entre entités du groupe 1

- Relation « suite de – suivi par »
Harry Potter et la chambre des secrets est la suite de Harry Potter à l'école des sorciers (Il s'agit donc d'une relation entre deux œuvres de J. K. Rowling)

- Relation de supplément
Le manuel du professeur constitue un supplément au manuel scolaire
- Relation « tout – partie »
Chaque volume d'une collection constitue une partie de cette collection

L'évolution continue

Les FRBR ont pour objectif d'aider les utilisateurs à effectuer les opérations suivantes : trouver, identifier, sélectionner et obtenir l'information souhaitée.

Les « Spécifications fonctionnelles des notices bibliographiques » ont continué à évoluer après le dépôt du rapport final, en 1998 (version anglaise). Un comité permanent de la Section de catalogage de l'IFLA (le FRBR Review Group) continue à améliorer et à faire évoluer le cadre conceptuel des FRBR. À l'heure actuelle, un comité conjoint du IFLA FRBR Review Group et le Groupe d'intérêt spécifique sur le modèle conceptuel de référence du Comité international pour la documentation (CIDOC CRM SIG) du Conseil international des musées travaillent à l'élaboration d'une version destinée aux musées et aux services d'archives, les FRBR-OO.

Bibliographie

FRBR, object-oriented definition and mapping to FRBR(ER)
International Working Group on FRBR and CIDOC CRM
Harmonisation: editors. Chrysoula Bekiar, Martin Doerr.

Patrick Le Boeuf. — Version 1.0. — May 2009. [http://cidoc.ics.forth.gr/docs/frbr_oo/frbr_docs/FRBRoo_V1.0_draft_2009_may_.pdf]

FRBR Review Group. <http://www.ifla.org/en/frbr-rg>

Functional requirements for authority data : a conceptual model / edited by Glenn E. Patton. — München : K.G. Saur, 2009. (IFLA Series on Bibliographic Control: Nr. 34). — ISBN 978-3-598-24282-3

Functional requirements for bibliographic records : final report IFLA Study Group on the Functional Requirements for Bibliographic Records. München : K.G. Saur, 1998. (UBCIM publications: new series, vol. 19). — ISBN 978-3-598-11382-6. [http://www.ifla.org/files/cataloguing/frbr/frbr_2008.pdf]

Joint Steering Committee for the Development of RDA. <http://www.rda-jsc.org/rda.html>

Spécifications fonctionnelles des notices bibliographiques : rapport final / Groupe de travail IFLA sur les spécifications fonctionnelles des notices bibliographiques. — Édition française établie par la Bibliothèque nationale de France. — Paris : Bibliothèque nationale de France, 2001. [<http://www.bnf.fr/pages/infopro/normes/pdf/FRBR.pdf>]

Les auteurs oeuvrent à la Direction du traitement documentaire de la Collection patrimoniale de Bibliothèque et Archives nationales du Québec (BAnQ).

La LIBRAIRIE MERCIER a pour objectif de faire tout son possible afin de simplifier votre travail.

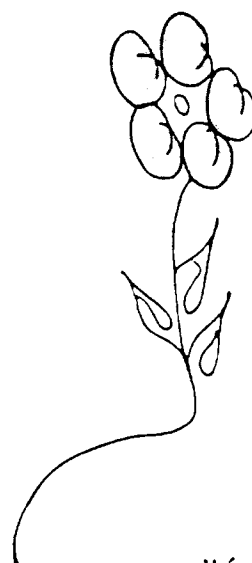
Notre expérience nous permet d'effectuer des recherches fréquentes pour vous, et ainsi, réduire le nombre de vos commandes et vous sauver du temps.

Depuis 1952, nous desservons les institutions d'enseignement et de recherche, telles que les bibliothèques municipales, scolaires, provinciales, fédérales et d'hôpitaux.

Nous comptons avoir le privilège de bien vous servir très bientôt.

LIBRAIRIE MERCIER

librairie agréée,
40, St-Joseph, Ste-Thérèse, Qc J7E 3L6
Téléphone : (450) 435-0581
Télécopieur : (450) 430-1584



Volumes reliés de luxe
Arts et histoire
Littérature
Scientifiques
Médicaux
Service de recherche